

电磁频谱管理

英

汉

专业词典

左建国 李立峰 主编

王鹏 陈小鹏 王婷 李冰 庄志刚 谭英 李国海 编

ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY OF
ELECTROMAGNETIC
SPECTRUM
MANAGEMENT



人民邮电出版社
POSTS & TELECOM PRESS

电磁频谱管理英汉专业词典

左建国 李立峰 主编

王 鹏 陈小鹏 王 婷
李 冰 庄志刚 谭 英 编

人民邮电出版社
北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

电磁频谱管理英汉专业词典 / 左建国, 李立峰主编;
王鹏等编. —北京: 人民邮电出版社, 2008. 12
ISBN 978-7-115-19304-9

I. 电… II. ①左…②李…③王… III. 无线电通信—频谱分析—词典—英、汉 IV. TN911.6-61

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第188580号

电磁频谱管理英汉专业词典

◆ 主 编 左建国 李立峰
编 王 鹏 陈小鹏 王 婷 李 冰 庄志刚
谭 英 李国海

责任编辑 姚予疆

执行编辑 付方明

◆ 人民邮电出版社出版发行 北京市崇文区夕照寺街14号
邮编 100061 电子函件 315@ptpress.com.cn
网址 <http://www.ptpress.com.cn>
北京铭成印刷有限公司印刷

◆ 开本: 787×1092 1/32
印张: 13.875
字数: 447千字 2008年12月第1版
印数: 1—3000册 2008年12月北京第1次印刷

ISBN 978-7-115-19304-9/TN

定价: 39.00元

读者服务热线: (010)67129264 印装质量热线: (010)67129223
反盗版热线: (010)67171154

前 言

电磁频谱管理也称无线电管理,是对电磁频谱(主要是无线电频谱)和卫星轨道资源的使用实施管理的活动。对电磁频谱和卫星轨道资源的不同使用方式,构成了无线通信、广播电视、雷达探测、航空导航、遥测遥控、射电天文等支撑现代社会运行和发展的多个行业。由于频谱和卫星轨道使用的国际性和影响的广泛性,电磁频谱管理工作与国际电联以及其他国家联系非常紧密。频谱管理人员需要查阅国际电联的出版物以及研究报告、建议等资料,需要参加国际会议、进行双边磋商、处理涉外事务以及对外交流,因此,一部全面、权威的电磁频谱管理英汉专业词典将是频谱管理工作的得力工具。

本课题组历时三年,从国际电联《无线电规则》、《频谱监测手册》、《CPM 报告》、“ITU-R 建议书”、ITU 网站,美国《政府频谱管理手册》、《电磁战场联合行动》,中国国家标准“无线电管理术语”、“电磁干扰和电磁兼容性术语”以及相关专业的词典、资料中收集与频谱管理相关的专业词语 3 万多条,经整理合并、翻译校对、精选核查,最后整理出电磁频谱管理英汉专业词条 14 000 余条,英文缩略语 3 400 余条,附录 7 个,基本包括了电磁频谱管理常用的英文专业词语。

本词典是国内第一部电磁频谱管理方面的英汉词典,填补了国内空白,可供从事电磁频谱管理工作的人员使用,也可供相关专业的教学、科研人员使用。它的出版发行,将为我国电磁频谱管理事业的发展发挥积极作用。

编 者

2008 年 12 月于北京

使 用 说 明

1. 本词典的英文词条（包括缩略语）均按英文字母的顺序排列（不考虑连字符），阿拉伯数字排在英文字母 Z 后。

2. 同一英文词条或缩略语有不同的中文译名时，用逗号“,” 隔开。

3. 方括号“ []” 中的内容表示可替换前面的字或词，从而构成不同词条或译名，以简化不同词条或译名的写法。

4. 圆括号“ ()” 中的字或词是可增加或省略的内容。

目 录

专业词条	1
缩略语	304
附录 A 电磁频谱各频带名称.....	414
附录 B 常用字母代码与业务频段对应表	415
附录 C 无线电业务名称	416
附录 D 无线电业务与台站类别关系表	418
附录 E 国际电联 191 个成员国及其 ITU 代码	425
附录 F 无线电信号基本标识	434
附录 G 国际电联无线电通信部门组织结构图	436

专业词条

A

A/D conversion 模/数转换
 A/D converter 模/数转换器
 abbreviated call sign 缩位呼号
 abbreviated dialling 缩位拨号
 abbreviation 缩写, 缩写词
 abend 异常结束
 aberrant 异常的
 aberrant source 异常误差来源
 aberration 相差, 偏差
 aberration characteristic
 相差特性
 aberration curve 相差曲线
 abnormal E layer 异常 E 电
 离层
 abnormal overload 异常过载
 abnormal propagation 不规则
 传播, 异常传播
 abnormal radiation 异常辐射
 abnormal reflection 异常反射
 abnormal refraction 反常折射
 abort 故障, 失灵
 abort light 紧急故障信号
 above critical state 超临界

状态
 above earth potential 对地电
 位, 电势
 abridge 削减
 abrogate 废除, 取消
 abrupt change 突变
 abrupt curve 陡曲, 急弯曲线
 abscissa 横坐标
 abscissa axis 横坐标轴
 absence of offset 无偏置, 零
 偏移
 absolute accuracy 绝对精确度
 absolute calibration 绝对校准
 absolute capacitvity 绝对电
 容率
 absolute capacity 绝对容量
 absolute coding 绝对编码
 absolute constant 绝对常数
 absolute dielectric constant
 绝对介电常数
 absolute efficiency 绝对效率
 absolute electrical units
 绝对电单位

absolute electromagnetic unit

绝对电磁单位

absolute electrometer 绝对静电计

absolute electrostatic unit

绝对静电单位

absolute emission power

绝对发射功率

absolute error 绝对误差

absolute frequency 绝对频率

absolute frequency meter

绝对频率计

absolute gain of an antenna

天线绝对增益

absolute galvanometer 绝对检流计

absolute grant 绝对分配

absolute permeability 绝对磁导率

absolute permittivity 绝对电容率, 绝对介电常数

absolute positioning 绝对定位

absolute power density level

绝对功率密度电平

absolute power level 绝对功率电平

absolute sensitivity 绝对灵敏度

absolute standard 绝对标准

absolute zero 绝对零度

absorbance 吸光度, 吸光率

absorbed radiation 吸收辐射

absorbent coverage 吸收性覆

盖层

absorbent overlay 吸收性覆

盖层

absorber 吸波材料

absorber coefficient 吸收系数

absorber performance

吸收性能

absorbing clamp 吸收钳

absorbing gas 吸收气体

absorbing load 吸收负载

absorptance 吸收比

absorptiometer 吸收计, 吸收测定器

absorption 吸收

absorption coefficient

吸收系数

absorption cross section

吸收截面

absorption fading 吸收衰减

absorption frequency

吸收频率

absorption limiting frequency

吸收截止〔极限〕频率

absorption loss 吸收损耗

absorption spectrum 吸收光谱

absorptivity 吸收率, 吸收性

abstain 放弃

AC interference 交流干扰

AC noise 交流噪声

accelerate 加速

accelerated ageing test 加速老化试验

accelerated life test 加速寿命

试验		access service network	接入服
accelerated load test	加速载荷	务网络	
试验		accessibility	可达性
accelerating anode	加速阳极	accession designation number	
accelerating by gravity	重力加	注册〔登记〕编号	
速度		accessory apparatus	辅助设备
accelerating chamber	加速室	accessory power supply	
accelerating constant		辅助电源	
加速常数		accidental coincidence	
accelerating electrode		偶然重合	
加速电极		accidental error	偶然误差
acceptability criteria	验收标准	accidental exposure	事故辐射
acceptable life	有效使用寿命	accidental failure	偶然故障
acceptable limit	容许限值	accidental jamming	偶发干扰
acceptance	接受	accidental preliminary impulse	
acceptance criteria	验收标准	偶发脉冲	
acceptance specification		accommodate	适应, 容纳,
验收规范		调节	
acceptance standard	验收标准	accompanying	伴随的
acceptance test	验收试验	accompanying jamming	
acceptance test specification		伴随干扰	
验收测试规范		account	认为, 账目
accepted	可接受的	accounting information	
accepted interference	可接受	结算资料	
干扰		accounting routine	费用计算
accepted standard	公认标准	程序	
accepted tolerance	可接受容限	accreditation	认可, 任命
accepted upper limit	允许上限	accumulated [accumulative] error	
access	存取, 接入	累积误差	
access control system	接入控	accumulated time difference	
制系统		累积时差	
access network	接入网	accumulator (battery)	
access point	接入点	蓄电池	

accuracy	精度, 准确性	acoustic signal	声信号
accuracy grade	精度等级	acoustic sounding	声波探测
accuracy in height finding radar		acoustic surface wave	
测高雷达精度		声表面波	
accuracy of angular measurement		acoustic warfare	声呐战
测角精度		acoustical velocity	声速, 音速
accuracy of measurement		acoustical wave	声波
测量精度		acoustics	声学
accurate	准确的	acoustimeter	测声仪
achieved reliability	实际可	acoustoelectric effect	
靠性		声电效应	
acknowledge character		acoustoelectronics	微声电子学
确认字符		acoustooptic modulator	
acknowledge receipt	确认收到	声光调制器	
acknowledge signal	确认信号	acoustooptic receiver	声光接
acknowledgement	确认	收机	
acoustic absorbent	吸音材料,	acoustooptical cell	声光变换
吸音体		元件	
acoustic beacon	水声信标	acoustooptics	声光学
acoustic call signal	声呼叫	acquisition	探测, 捕获
信号		acquisition and tracking radar	
acoustic conductance	声导率	搜索跟踪雷达	
acoustic emission	声发射	acquisition coverage	探测范围
acoustic emission spectrum		acquisition of targets	
声发射频谱		目标捕获	
acoustic frequency	音频,	acquisition radar	目标指示雷
声频		达, 搜索雷达	
acoustic frequency generator		acquisition time	初始定位时间
声频发生器		acquisition tracking system	
acoustic generator	发声器	探测跟踪系统	
acoustic homing system		acronym	首字母缩写
声寻的系统		act	法令, 文件
acoustic radar	声雷达	actinoelectric effect	光电效应

actinoelectricity 光电
 active 有源的, 主动的
 active airborne sensor 有源机
 载传感器
 active antenna 有源天线
 active antenna system 有源天
 线系统
 active array radar 有源阵列
 雷达
 active balance return loss
 有源平衡回波损耗
 active camouflaging interference
 有源伪装干扰
 active communication satellite
 有源通信卫星
 active component 有源元件
 active countermeasures
 主动干扰
 active deceptive jamming
 有源欺骗干扰
 active decoy 有源诱饵, 假
 目标
 active electronic scanning array
 有源电子扫描阵列
 active electro-optics 有源光电
 设备
 active filter 有源滤波器
 active following 主动跟踪
 active homing guidance
 主动寻的制导
 active infrared detection
 有源 [主动] 红外探测
 active interference 有源无意

干扰
 active jamming 有源 [主动]
 干扰
 active load 有效负载
 active loss 有功损耗, 实际
 损耗
 active misinforming noise
 有源假信息噪声
 active oscillator 有源振子
 active output 有功输出
 active phased array antenna
 有源相控阵天线
 active phased array radar
 有源相控阵雷达
 active planar array antenna
 有源平面阵天线
 active power 有功 [有效]
 功率
 active radar 有源雷达
 active receiving area 有源接收
 面积
 active relay station 有源中
 继站
 active repeater satellite 有源中
 继卫星
 active return loss 有源回波
 损耗
 active return loss of echo
 回波有功损耗
 active satellite 有源卫星
 active seeker 主动式导引头
 active seekers missile guidance
 主动式导弹制导

active sensor 有源传感器
 active service 有源业务
 active service arc 激活业务弧
 active space service 有源空间业务
 active space-based sensor 有源空间传感器
 active spaceborne sensor 有源星载传感器
 active sub-satellite area 激活星下区域
 active swept frequency interferometer radar 有源扫频干涉雷达
 active system 有源系统
 active tag 有源标签
 active tracking system 有源 [主动] 跟踪系统
 active waste 放射性废物
 activity curve 放射性曲线
 activity sensing equipment 放射性探测设备
 actual bandwidth 实际带宽
 actual budget 决算
 actual capacity 实际 [有效] 容量
 actual cost 实际成本
 actual coverage area 实际覆盖区
 actual deviation 实际偏差
 actual distance 实际 [有效] 距离
 actual gain 实际增益

actual height 实际高度, 真高
 actual power 有效 [实际] 功率
 actual relative level 实际相对电平
 actual scale 实际大小
 actual size 实际尺寸
 actuate 开动, 激发
 actuating mechanism 传动机构, 启动装置
 actuating medium 工作介质 [媒介]
 actuating motor 伺服电机
 ad hoc approach 专门方法
 ad hoc committee 特设委员会
 ad hoc group 特设组
 ad hoc mode 特定模式
 ad hoc network 自组织网络
 adaptability 可用性, 适应性
 adaptable automobile style 适用车型
 adaptation field 适配域
 adapter 适配器, 转接器
 adapter connector 接头, 连接器
 adapter converter 附加变频器
 adapter coupling 转接, 联接
 adapter piece 配件
 adaptive 自适应的
 adaptive antenna system 自适应天线系统
 adaptive antenna technique 自适应天线技术

adaptive array	自适应阵列 (天线)	adaptive frequency agility	自适应频率捷变
adaptive attenuation	自适应 衰减	adaptive frequency hopping ability	自适应跳频能力
adaptive beam zero control	自适应波束零点控制	adaptive HF data network	自适应高频数据网
adaptive beam-forming	自适应 波束成形	adaptive jammer	自适应干 扰机
adaptive cancellation of interfer- ence	自适应干扰消除	adaptive jamming	自适应干扰
adaptive capability	自适应 能力	adaptive moving-target detection	自适应动目标检测
adaptive channel allocation	自适应信道分配	adaptive moving-target indication	自适应动目标显示
adaptive clutter processing	自适应杂波处理	adaptive power control	自适应 功率控制
adaptive communication	自适应通信	adaptive prediction delta modula- tion	自适应预测增量调制
adaptive communication system	自适应通信系统	adaptive quantization	自适应 量化
adaptive control system	自适应控制系统	adaptive radar	自适应雷达
adaptive delta modulation	自适应增量调制	adaptive receiver	自适应接 收机
adaptive detector	自适应检测 [检波]器	adaptive reception	自适应接收
adaptive digital echo cancelling	自适应数字回波抵消	adaptive signal detection	自适应信号检测
adaptive echo cancellation	自适应回波消除	adaptive signal discrimination	自适应信号鉴别
adaptive equalization	自适应 均衡	adaptive signal processing	自适应信号处理
adaptive filtering	自适应滤波	adaptive system	自适应系统
		adaptive telemetry	自适应 遥测
		adaptive terminal	自适应终

端, 适配终端
adaptive threshold 自适应
门限
adaptive video threshold
自适应视频门限
Adcock antenna 爱德考克
天线
Adcock direction finder
爱德考克测向仪
add pulse 加法脉冲
added loss 杂散损耗, 附加
损耗
addendum 附录, 补遗
addition method 叠加法
addition theorem 加法定理
additional 附加的
additional allocation 附加划分
additional analysis 补充分析
additional article 附加条款,
增补条款
additional charges 附加费用
additional correction 补充修正
additional cost 额外费用
additional equipment 辅助设
备, 配套设备
additional error 附加误差
additional frequency allocation
附加频率划分
additional information
补充资料
additional methodology
附加方法
additional protocol 附加议

定书
Additional Radio Regulation
附加无线电规则
additional reference carrier trans-
mission 附加基准载波传输
additional study 补充研究
additional system characteristic
附加系统特性
additive channel 加性信道
additive Gaussian channel
加性高斯信道
additive mixing 相加混频
additive noise 加性噪声
address 地址, 针对, 阐述
address communication system
选址通信系统
addressing capacity 编址容量
adequate 足够的, 适当的
adequate allowance 适当裕度
A-display A 型 [距离] 显
示器
adjacent 相邻的
adjacent channel 相邻信道,
邻道
adjacent channel attenuation
邻道衰减
adjacent channel blanking
相邻信道消隐
adjacent channel frequency
邻道频率
adjacent channel interference
邻道干扰
adjacent channel isolation

邻道隔离	减器
adjacent channel leakage power ratio 邻道泄漏功率比	adjustable capacitor 可变电容器
adjacent channel leakage ratio 邻道泄漏比	adjustable inductance 可调电感
adjacent channel noise 邻道噪声	adjustable resistor 可变电阻器
adjacent channel protection margin 邻道保护裕量	adjustable temperature range 温度可调范围
adjacent channel protection ratio 邻道防护〔保护〕比	adjuster 调节器
adjacent channel rejection 邻道抑制	adjusting device 调节装置
adjacent channel rejection ratio 邻道抑制比	adjustment 调整
adjacent channel selectivity 邻道选择性	adjustment coil 调节线圈
adjacent channel spacing 邻道间隔	adjustment signal 调整信号
adjacent frequency 邻频	administration 主管部门, 政府
adjacent frequency selectivity 邻频选择性	administrative 行政的, 管理的
adjacent picture carrier 邻道图像载波	Administrative Circular (国际电联) 行政通函
adjacent satellite interference 邻星干扰	Administrative Committee on Coordination (联合国) 行政协调委员会
adjacent video carrier 邻道视频载波	Administrative Conference 行政大会
adjacent vision carrier 邻道图像载波	Administrative Council 行政理事会
adjoin 相邻	administrative data processing 行政管理数据处理
adjustability 可调性	administrative due diligence 行政尽职调查
adjustable attenuator 可调衰	admissible error 容许误差
	admission procedures

准入程序

admittance 导纳
 adopt 通过, 批准
 advance 提前, 预先
 advance angle 提前角
 advance publication 提前公布
 advance publication information
 提前公布资料
 advanced 高级的, 先进的
 advanced communication satellite
 高级通信卫星
 advanced communication service
 高级通信业务
 Advanced Defense Communication
 Satellite 高级国防通信卫星
 Advanced Defense Communication
 System 高级国防通信系统
 advanced ignition 预热启动
 advanced reconnaissance satellite
 高级侦察卫星
 advancing wave 前进波
 advantageous 有利的
 adverse 不利的, 负面的
 adverse factor 不利因素
 advice 通知, 建议
 advice note 通知单, 通知书
 advice of arrival 抵港通知
 advisory capacity 顾问身份
 aeradio guide 航空无线电手册
 aerial 天线, 航空的
 aerial array 天线阵
 aerial attenuator 天线衰减器
 aerial balance 天线平衡

aerial cable 架空电缆
 aerial camera 航空照相机
 aerial guidance 空中制导
 aerial insulator 天线绝缘子,
 隔电子
 aerial line 架空线路
 aerial navigation 航空导航
 aerial radio 航空无线电
 aerial remote sensing
 航空遥感
 aerial surveying camera
 航摄影
 aerial system 天线系统
 aerial tuning 天线调谐
 aero club 航空俱乐部
 aerodiscane antenna 飞机盘锥
 天线
 aerodrome control radio
 机场管制电台
 aerograph 高空气象计
 aerogravity survey 航空重力
 测量
 aerometeorograph 航空气象记
 录仪
 aeronautical 航空的
 aeronautical advisory station
 航空咨询电台
 aeronautical application
 航空应用
 aeronautical broadcast station
 航空广播电台
 aeronautical communication
 航空通信

aeronautical communication satellite 航空通信卫星
aeronautical communication station 航空通信电台
aeronautical earth station 航空地球站
aeronautical emergency frequency 航空应急频率
aeronautical fixed service 航空固定业务
aeronautical fixed station 航空固定电台
aeronautical ground station 航空地面电台
aeronautical marker beacon station 航空指点信标台
aeronautical mobile satellite 航空移动卫星
aeronautical mobile service 航空移动业务
aeronautical mobile telemetry 航空移动遥测
aeronautical mobile (OR) service 航空移动(航线外)业务
aeronautical mobile (R) service 航空移动(航线)业务
aeronautical mobile-satellite (OR) service 卫星航空移动(航线外)业务
aeronautical mobile-satellite (R) service 卫星航空移动(航线)业务
aeronautical navigation

航空导航
aeronautical navigation equipment 航空导航设备
aeronautical radio beacon 航空无线电信标
aeronautical radio beacon station 航空无线电信标台
aeronautical radionavigation land station 航空无线电导航陆地电台
aeronautical radionavigation service 航空无线电导航业务
aeronautical radionavigation-satellite mobile earth station 航空无线电导航移动地球站
aeronautical radionavigation-satellite service 卫星航空无线电导航业务
aeronautical radionavigation-satellite space station 航空无线电导航卫星电台
aeronautical satellite communication 航空卫星通信
aeronautical satellite communication system 航空卫星通信系统
aeronautical station 航空电台
aeronautical telecommand 航空遥控
aeronautical telecommunication 航空电信
aeronautical telecommunication station 航空通信导航电台